

**ECOS****VOCABULARIO COMPLETO 09/2018**

Alle Vokabeln der Ausgabe September 2018

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, págs. 3**

abrigado/a	(hier) geschützt
diminuto/a	winzig
el arrullo	Einlullen
el desamor	Abneigung
el forjador	Schmied; (hier) Urheber
el generador	Geber; Erzeuger
insondable	unergründlich
la prosperidad	Wohlstand
resplandecer	funkeln; leuchten
sobrecogedor/a	überwältigend

**LA FOTO DEL MES – JOAQUÍN SOROLLA: AL AGUA, págs. 6-7**

cromático/a	Farben-, farblich
del todo	gänzlich, völlig
el manejo magistral	meisterhafter Umgang mit, meisterhafte Handhabung
la inquietud	(innere) Unruhe

## PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

### \* Ciudad Real – El Quijote más sencillo

facilitar	leichter machen; (hier) kürzen
la trama	Handlung; Handlungsstrang
polifónica	(fig.) mehrstimmig

### \* Córdoba – Medina Azahara

acabar con	(hier) vernichten
construir	bauen (auf)
el esplendor	Glanz
el estado original	Originalzustand
el Patrimonio Mundial de la Humanidad	Weltkulturerbe
ha sido excavado/a	ist ausgegraben worden
la ciudad palacio	Palaststadt
la ciudad palatina	Palaststadt

### \* Madrid – Los “Javis”

desde que se estrenó	seit der Premiere
el/la buen rollista	(ugs.) netter Mensch
encarnar	darstellen
ingenuo/a	naiv
la actuación	Handeln
no hay billetes	ausverkauft

### \* Educación cívica

aconfesional	ohne Staatsreligion; mit Religionsfreiheit
cursar la asignatura de religión	Religionsunterricht haben
impartir	(Unterricht) erteilen, geben
la educación cívica	(etwa) Gemeinschaftskunde und Ethik
la nota media del curso	Durchschnittsnote im Schuljahr
laico/a	laizistisch
lengua	(hier) Spanisch

### \* Población en España

de media	im Durchschnitt
descender	sinken, zurückgehen

hacer saltar todas las alarmas	(ugs.) alle Alarmglocken schrillen lassen
las pensiones	Renten

### \* Cádiz – La playa de Valdevaqueros

el concepto	Begriff
el Lejano Oeste	Wilder Westen
el medioambiente	Umwelt
el Tribunal Superior de Justicia	Oberster Gerichtshof
enredarse en	(ugs.) sich verwickeln in
la macroubanización	gigantische Wohnanlage
virgen	unberührt

### SOL Y SOMBRA – TIEMPO LIBRE, pág. 11

acariciar la idea	mit dem Gedanken spielen
apretar los quehaceres	die Arbeiten zusammenfassen
desolado/a	verzweifelt; erschüttert
dilapidar	verschwenden
engullir	(ver)schlingen
la gestión	(hier) Behördengang, Formalität
placenteramente	genussvoll
prorrogar	aufschieben
remolonear	(ugs.) faulenzten

### PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 12-14

#### \* Guatemala – Guerra al plástico

convertirse en	werden zu
el envase plástico	Plastikbehälter
recuperar	zurückgewinnen

#### \* Chile – ¿Puede ser una lengua machista?

corresponderse con	entsprechen
el palabro	(ugs.) Unwort, (hier) skurriles Wort
la corrección	
política lingüística	sprachliche politische Korrektheit

la policía del pensamiento      Gedankenpolizei  
 un fantasma recorre...      (fig.) ein Gespenst geht um in...

**\* EE UU – Alexandria Ocasio-Cortez**

apenas      (hier) gerade einmal  
 el objetivo      Ziel  
 el pasado mes de junio      im vergangenen Juni  
 formar parte de...      zu ... gehören  
 la agencia de control fronterizo      Grenzkontrollverband  
 las (elecciones) primarias      Vorwahlen

**\* Paraguay – Erradicación de la malaria**

disminuir      abnehmen  
 el número de casos de malaria      Anzahl der Malariafälle  
 la erradicación      Beseitigung, Ausrottung  
 por primera vez en 45 años      das erste Mal seit 45 Jahren  
 se había propuesto (proponerse)      hatte sich vorgenommen

**\* Uruguay – Primera carretera para autos eléctricos**

contar con      (hier) zählen können auf  
 deliberadamente      bewusst, mit Absicht  
 el trayecto      Strecke  
 recargar      (hier) wieder aufladen  
 se acaba de anotar otro tanto      hat gerade einen weiteren Treffer erzielt  
 sumarse a      hinzukommen (zu)

**\* Perú – Tren de lujo para los Andes**

atascarse      stecken bleiben  
 el choclo      (per., chil.) Mais  
 el crucero      Kreuzfahrt  
 el huayco      (per.) Schlammlawine  
 el lodo      Schlamm  
 el trayecto      Strecke

inaugurar	eröffnen
la falta de oxígeno	Sauerstoffmangel
la papa	(LA) Kartoffel
nos tocó empujarlo	wir mussten ihn schieben

### ESCENAS DE ULTRAMAR – NICARAGUA ENSANGRENTADA, pág. 15

conciliar	(hier) in Einklang bringen
desconocer	verleugnen, angeblich nichts wissen von
el gremio profesional	Berufsverband
el remedo	Abklatsch
la consigna	(hier) Parole
los beneficios sociales	Sozialleistungen
sitiar	belagern
sofocar	(hier fig.) ersticken, niederschlagen

### MEDITERRÁNEO – LA MAR

#### \* LA MAR Y LA PROFUNDIDAD DEL AZUL, págs. 18-19

a merced de	ausgeliefert
al acecho de	auf der Lauer, in Erwartung (von)
ámbar	(hier) bernsteinfarben
burbujeante	sprudelnd
centelleante	flirrend; funkelnd
deslumbrante	blendend, grell
discurrir	verlaufen
diurno/a	am Tag
efímero/a	kurzlebig, flüchtig
el destello	Glitzern; Lichtblitz
el fragor	Brausen
el reniego	Fluch
el rompeolas	Wellenbrecher
el rumor a	(hier) Ahnung von
el vaivén	Gewoge
embriagar	berauschen; entzücken
en suspensión	(hier) schwebend
extasiado/a	verzückt
gorgoteante	gluckernd

hechizado/a	(hier) bezaubert
huelga decir	überflüssig zu sagen
izar	hissen
la cubierta	(hier, Schiff) Deck
la estela	Kielspur
la lámina	(hier fig.) Folie
la popa	(Schiff) Heck
liso/a	glatt
partir en pos de	hinterherlaufen
por doquier	überall
primordial	(hier) wesentlich, bedeutend, groß
rayano/a en	angrenzend an, streifend
surcar	(fig.) durchpflügen

### LA MIRADA DE GUSTAVO SANTOS, PESCADOR DE ARENYS DE MAR, pág. 20

adentrarse más en	weiter hinausfahren
coincidir	gleichzeitig auftreten
echar una mano	(ugs.) helfen
el pescador vocacional	Fischer aus Berufung
el puente	(hier) Deck
enredado/a en	(hier) verfangen in
la barca	Boot, Barke
la decena	zehn Stück
la lonja de pescado	Fischbörse
la subasta	Versteigerung
las labores de mantenimiento	Instandhaltungsarbeiten
le técnica de arrastre	Schleppnetzfisherei
seguir pendiente de	(hier) weiterhin auf etw. achten

### LA MIRADA DE CHEMA MONREAL – UN MAR DE PERSONAS, pág. 22

a qué velocidad	mit welcher Geschwindigkeit
ahogarse	(hier) ertrinken
divisar	erblicken
el grito de socorro	Hilfeschrei
el oleaje	Seegang, Wellengang
el rescatador	Retter
flotar boca abajo	mit dem Gesicht nach unten im Wasser treiben
la milla	Meile

no tener cojones de	(ugs.) nicht den Mumm (die Eier) haben zu
para que den la orden	dass sie die Anweisung geben
retumbar	widerhallen
rezad	(Imperativ) betet

## ESPAÑA Y EL MEDITERRÁNEO, UNA HISTORIA DE UNIONES Y DESUNIONES, págs. 24-26

acudir a	eilen nach
alentar	(hier) fördern
asediar	belagern
asentarse	sich niederlassen
asomarse a	sich orientieren nach
berberisco/a	Berber-
colmar	erfüllen, (hier) befriedigen
compensar	aufwiegen; ausgleichen
descalabrar	vernichten
desencadenar	entfesseln
el Condado	Grafschaft
el ducado	Herzogtum
el Estado pontificio	Kirchenstaat
el mercenario	Landsknecht; Söldner
en perjuicio de	zum Nachteil (von)
imponente	beeindruckend
imponerse	sich durchsetzen
incrementarse	anwachsen
ir surgiendo	allmählich entstehen
la aspiración	Anspruch
la campaña	(hier) Feldzug
la desunión	Trennung; Uneinigkeit
la escuadra	Geschwader; Flotte
la franja norte	nördlicher Streifen
las tinieblas	Finsternis
los helénicos	Hellenen, Griechen
los rifeños	Rifbewohner
meridional	südlich
originar	verursachen, auslösen
prevalecer	vorherrschen
proverbial	sprichwörtlich
sucumbir a	unterliegen

tanto monta	(hier etwa) gleichberechtigt
Tiro	Tyros
tripular	bemannen

### LA MIRADA DE SERRAT – MEDITERRÁNEO DA CAPO, pág. 28

a fuerza de desventuras	aufgrund vielen Unglücks
añorar	sich sehnen nach
desguazar	abwracken, (hier) zerfetzen
el cantautor	Liedermacher
el embustero	Schwindler, Lügner
el lanzamiento	(hier) Veröffentlichung
el levante otoñal	herbstlicher Ostwind
el recodo	Biegung
la brea	Pech; Teer
la caña	(hier) Schilfrohr
la genista	Ginster
la gira	Tournee
la ladera	Abhang
la parca	die Wortkarge, der Tod
la patera	kleines (Holz-)Boot
líquido/a	flüssig
naufragar	Schiffbruch erleiden
rendirle un homenaje a	jdn. würdigen
sin duelo	ohne Trauer
verter	schütten, eingießen

### IDIOMA

#### \* El mar, pág. 32

anaranjado/a	orange(farben)
añil	indigoblau
azul ultramar	ultramarinblau
celeste	himmelblau
concordar en género con	im Geschlecht übereinstimmen
el chiringuito	Strandbar, Imbissstand
el socorrista	Seenotretter
la caracola	Meeresschnecke
la chancla	Latsche



la concha	Muschel
morado/a	dunkelviolett
plomizo/a	bleiern, bleifarben
verde esmeralda	smaragdgrün

**\* Diálogo – Los colores del mar, y ejercicios, págs. 33-34**

coloque (colocar)	(hier) setzen Sie (ein)
dar con	(hier) schlagen mit...
de hecho	(hier) tatsächlich, wirklich
el alud	Lawine
el móvil	(hier) Handy
el siroco	Schirokko
elija (elegir)	wählen Sie
la gozada	Genuss
la resaca	(hier) Brandungsrückstrom
la terminación	Endung
mar adentro	auf die offene See hinaus
no te rías de...	lach nicht über...
picado/a	(See) kabbelig
repase (repasar)	wiederholen Sie
son de origen griego	sind griechischen Ursprungs
terminar	enden

**\* La frase del mes – La mar de bueno, pág. 35**

el fanfarrón	(ugs.) Angeber
en abundancia	in Hülle und Fülle
la locución	Redewendung
perdido/a	(hier ugs.) verschollen
¿será que...?	ist es vielleicht...?

**\* Gramática – El mar o la mar, y ejercicios, págs. 36-37**

desconectar	abschalten
designar	bezeichnen
el determinante	Artikelwort
el/la aguafiestas	(ugs.) Miesmacher/in
el/la bañista	Badende/r
el/la conferenciante	Vortragsredner/in, Referent/in
el/la urbanita	Stadtbewohner/in
la distracción	Ablenkung

la hamaca	Hängematte
plantearse algo	sich etw. überlegen
revisar	überprüfen

**\* La familia Pérez – La mar de salado, y ejercicios, págs. 38-39**

acelerar	beschleunigen
andar con rodeos	um den heißen Brei herumreden
cepillar	(hier ugs.) umbringen
correr un tupido velo	(fig.) den Mantel des Schweigens breiten über...
cría cuervos, y te sacarán los ojos	Undank ist der Welt Lohn
dale caña	(ugs.) geh voll drauf, (hier) gib Gas
el cacharro	(ugs.) Kiste, Ding
el combustible	Treibstoff
el derrape	Schleudern; (hier) scharfe Kurve
el motero	(ugs.) Biker
hacer el indio	Dummheiten machen
hacer un caballito	(hier, beim Motorrad) das Vorderrad hochreißen
la mar de	(ugs.) sehr, wahnsinnig viel...
la pasta	(ugs.) Kohle, Patte
llevar a alg. de paquete	(ugs.) jdn. auf dem Rücksitz mitnehmen
más le vale	besser für ihn, das sollte er auch
no seas chinche	(ugs.) jetzt nerv' nicht
que no se puede con ella	(hier ugs.) dass es nicht auszuhalten ist
que nos tragamos	
la playa	(ugs.) uns haut's gleich auf den Strand
retirado/a	(hier) weit weg
salado/a	(hier ugs.) witzig
tripulante al mar	Mann über Bord

**\* La palabra del mes – Arrugarse, pág. 40**

acobardarse	verzagen, den Mut verlieren
la adversidad	Widrigkeit
el pedestal	Sockel

**\* Traducción – Sauinteressante Überraschungen, pág. 40**

aumentativo/a	vergrößernd
cerciorarse de	sich vergewissern
recaer	(Verantwortung) fallen auf

**\* Para perfeccionistas – Ortografía y ortología de las palabras, pág. 42**

a estas alturas	(hier) auf diesem Niveau
arriar	einholen
cicatero/a	(ugs.) empfindlich; kleinlich
consagrar	(hier) absegnen
el agravante	erschwerender Umstand
izar	hissen
la ortología	Kunst der richtigen Aussprache

**\* Tarjetas, págs. 43-44**

cano/a	(Haar) grau
Cibeles	Kybele
el ascenso laboral	Beförderung
el beneficiario	Empfänger, (hier) Kreditnehmer
el percance	Missgeschick; Unfall
el préstamo contingente	Standby-Kredit
indemnizar	entschädigen
la amapola	Mohn
la conciencia ecológica	ökologisches Bewusstsein
la fecundidad	Fruchtbarkeit
representar	darstellen
seguir	folgen
silvestre	wildwachsend

**MUNDO HISPANO – LA CORRUPCIÓN MATA, págs. 46-49**

abordar	(Problem) angehen
asumir	(fig.) ansehen
boca abajo	mit dem Gesicht nach unten
descreer de	nicht glauben
desfallecer	nachlassen
deteriorado/a	beschädigt
disperso/a	(hier) verteilt
el Compromiso por Gobernabilidad Democrática	Verpflichtung zu demokratischer Regierungsführung
el desconsuelo	tiefe Trauer
el fraude aduanero	Zollbetrug

el legislador	Abgeordneter
el mantenimiento	(hier) Wartung
el proxeneta	Zuhälter
el siniestro	Unglück, Unfall
el vínculo delictivo	kriminelle Verbindung
entorpecer	behindern
erigirse como	sich erklären zu
flotar	(im Wasser) treiben
hacer foco en	in den Blick nehmen
hacer hincapié en	Nachdruck legen auf
involucrado/a en	verwickelt in
jujeño/a	bzgl. der Provinz Jujuy, Argentinien
la depuración	Säuberung
la desnutrición severa	ständige Unterernährung
la diligencia	Gewissenhaftigkeit
la evasión fiscal	Steuerhinterziehung
la gestión gubernamental	Regierungsarbeit
la gestión pública	öffentliche Verwaltung
la impunidad	Straflosigkeit
la inequidad	Ungleichheit
la malversación de fondos	Unterschlagung
la proliferación	Ausbreitung
la puesta en abismo	(fig.) Abgrund
la suerte de bisagra	Art Scharnier
la tarjeta corporativa oficial	offizielle Einkaufskarte
los beneficios sociales	(LA) Sozialleistungen
oficialista	(LA) Regierungs-
por unanimidad	einstimmig
proclive a	geneigt zu
salpicar	(hier) belasten
sesgado/a	einseitig; verzerrt
suscribir	unterzeichnen

## EL LENGUAJE DEL MAR – VOCABULARIO BÁSICO, EXPRESIONES Y VIENTOS, págs. 50-51

(la) alta mar	Hochsee; Offshore
atenuado/a	abgeschwächt

el acantilado	Steilküste
el aturdimiento	Benommenheit
el desgaste	Abnutzung
el eje	Achse
el estero	Sumpf
el guijarro	Kieselstein
el mar de fondo	Dünung
el movimiento giratorio	Drehbewegung
el oleaje	Wellengang
el poniente	Westen
el rompeolas, el rompiente	Wellenbrecher
embarcar	an Bord gehen, einschiffen
la acepción	Einzelbedeutung
la ciénaga	Sumpfgebiet, Morast
la cresta de la ola	Wellenkamm
la estela	Kielspur
la grava	Kies
la marejada	(hoher) Seegang
la marisma	Marschland
la pleamar	Hochwasser, Flut
la resaca	Gezeitenrückstrom
la zona económica exclusiva	ausschließliche Wirtschaftszone
las mareas	Gezeiten
navegable	schiffbar
pantanos/a	sumpfig
pegado/a a	nahe an
picado/a	(hier) kabbelig
tirar hacia levante	nach Osten ziehen
zarpar	auslaufen

**\* EXPRESIONES, pág. 52**

a toda máquina	mit Volldampf
a toda vela	mit vollem Tempo
al viento que sopla	sein Mäntelchen nach dem Wind hängen
¡Buen viento, buena mar!	Gute Fahrt!
caer en la red	ins Netz / in die Falle gehen
calma chicha	Flaute; Langeweile

camarón que se duerme, se lo lleva la corriente	Den Letzten beißen die Hunde
contra viento y marea	gegen Wind und Wetter, allen Widerständen zum Trotz
dejarse llevar por la corriente	sich treiben lassen
estar de resaca	e-n Kater haben
estar en la cresta de la ola	auf dem Gipfel angelangt sein
estar mareado	Übelkeit, Schwindel verspüren
haber mar de fondo	es ist etwas faul
hay marejada	es gibt Seegang; (fig.) die Gemüter erhitzen sich
ir viento en popa	Rückenwind haben
irse a pique	scheitern
llorar un mar de lágrimas	in Tränen aufgelöst sein
mar de pasiones	viel Leidenschaft
nadar y guardar la ropa	kein Risiko eingehen
oír cantos de sirena	Sirenengesang hören
picarse	sich ärgern, aufbrausen
recoger velas	Segel einholen; zurückweichen
ser un maremágnum	ein Durcheinander sein
ser un pez gordo	ein hohes Tier sein
soltar amarras	die Tauten kappen
tener resaca	e-n Kater haben
tirarse /lanzarse al agua	ins (kalte) Wasser springen
tocar fondo	den Tiefpunkt erreichen

**\* LA ROSA DE LOS VIENTOS, pág. 53**

arreciar	stärker, heftiger werden
cambiar de humor	die Laune wechseln
el cuaderno de bitácora	Bordbuch; Logbuch
el Levante	span. Mittelmeerküste, besonders Region Valencia
el sotavento	Leeseite; Windschatten
la amarra	Ankertau; Trosse
la brújula	Kompass
la calima	Dunst
la flor de lis	Lilie
la(s) jarcia(s)	Seil; Tau, (Tauwerk)
razonar	überlegen

**\* PARAÍOS MARINEROS PARA ESCAPARSE DEL MUNDO, págs. 54-55**

adaptarse al entorno	sich der Umgebung anpassen
compuso, componer	komponieren
el buceo	Tauchen
el caldero	(hier) Eintopf
el caudillo berberisco	Berberführer
el chiringuito	Strandbar
el faro	Leuchtturm
el naufragio	Schiffbruch
el peñón	großer Felsen
el pueblo fortificado	befestigtes Dorf
el submarinismo	Tauchsport
el/la lugareño/a	Einheimische/r
emblemático/a	(hier) bedeutsam
empedrado/a	gepflastert
encalado/a de blanco	weißgekalkt
hacer senderismo	Wandern
hundido/a	gesunken, versunken
la barca de pescadores	Fischkutter
la cala	kleine Bucht
la pradera de posidonia	Wiese aus Neptungras
la reserva marina	Meeresschutzgebiet
los arroces	Reisgerichte
recién pescado	(Fisch) frisch gefangen

**NOTAS CULTURALES, págs. 58-59**

a raíz de	infolge
de suspense	Thriller-
distintivo/a	markant, charakteristisch
el cuaderno de bocetos	Skizzenbuch
el entorno	Umfeld, (hier) Atmosphäre
el género electrónico	(hier) elektronische Musik
el intercambio escolar	Schüleraustausch
el referente	(fig.) Maßstab
el sello de goma	Gummistempel
el sorteo	Verlosung

enganchar	(fig.) fesseln, nicht mehr loslassen
ha sido expuesto/a	ist ausgestellt worden
la aparición inexplicable	unerklärliche Erscheinung
la explotación minera	Bergbau(branche)
la formación artística	künstlerische Ausbildung
la iconografía	Ikongraphie
la negociación de paz	Friedensverhandlung
la prueba de valor	Mutprobe
la temporada de festivales	Festivalsaison
la trama	(hier) Handlung
más de tendencia	(hier) am aktuellsten

### ENTREVISTA – BENICIO DEL TORO, págs. 60-62

a medida que	in dem Maße wie
abordar	(hier) angehen
como si tal cosa	(ugs.) ganz einfach
dar vida a	jdn. verkörpern, darstellen
el apodo	Beiname, Spitzname
el asesino a sueldo	Auftragsmörder
el curso de	
interpretación	Schauspielkurs
el tráiler de maquillaje	Schminkwagen
el villano	Schurke
el/la traficante	Händler/in, (hier) Schmuggler/in
encarnar	(hier) verkörpern, darstellen
escalar	(hier) eskalieren
la figura paterna	Vaterfigur
la segunda entrega	zweite Folge, (hier) Fortsetzung
me llevaba una semana	sich habe eine ganze Woche dazu gebraucht
no pasa por casualidad	das ist kein Zufall; das hat seinen Grund
prendado/a	(fig.) eingenommen, gefesselt
retomar	wieder aufnehmen
rodar	(hier, Film) drehen
valer	einbringen, eintragen



**CUADERNOS DE VIAJE – LO MEJOR DE BARCELONA, pág. 64**

el centenario	100. Jahrestag
el conjunto	(hier) Ensemble
el funicular	Seilbahn
el pincho	(hier) kleines Häppchen
el ventanal	großes Fenster, Kirchenfenster
explorar	erkunden
la bodega	Weinkellerei
la discordia	Zwietracht
la huella	Spur
la manzana	(hier) Häuserblock
la manzana de la discordia	(hier auch Wortspiel) Zankapfel
la viticultura	Weinbau

**GASTRONOMÍA – LAS ACEITUNAS. EL ORO VERDE, págs. 66-67**

a temperatura ambiente bei Zimmertemperatur

comestible	essbar
dejar en reposo	stehen lassen
el tomillo	Thymian
envasar	abfüllen
espeso/a	(hier) dickflüssig
indiscutible	unbestreitbar
la alcaparra	Kaper
la ralladura de limón	geriebene Zitronenschale
originario de	herstammend aus
revolver	umrühren
triturar	zermahlen

**EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – BORGES, JORGE LUIS, pág. 68**

despiadado/a	schonungslos
enamorado/a	leicht entflammbar
esa duración pasaba por nobleza	diese Zeitdauer hielt man für ein Zeichen von Noblesse
insuperable	unübertrefflich
posar de humilde	bescheiden tun

titubeante	schwankend
volver	(hier) machen zu

## LUGARES MÁGICOS – GALICIA: CORRUBEDO, LA GALICIA AUTÉNTICA

acuñaar	prägen
adentrarse en	eindringen
apoyar	(auf-)stützen
bravío/a	wild
calmo/a	ruhig
convertido/a	
en maqueta	als Modell
discurrir	verlaufen
el asentamiento	Siedlung
el asombro	Verwunderung
el espacio natural	Naturraum
el esperpento	Groteske
el gallego	Galicisch
el género literario	literarische Gattung
el grelo	Blatt der weißen Rübe
el hormigón	Beton
el istmo de arena	Sand-Isthmus, Landenge aus Sand
el lacón	gesalzene luftgetrocknete Schweinehaxe
el legado	Vermächtnis
el mamífero acuático	Meeressäuger
el naufragio	Schiffbruch
el Paleolítico	Altsteinzeit
el patrón de barco	Schiffsführer, Schiffskapitän
el percebe	Entenmuschel
el petrolero	Öltanker
el poblado fortificado	befestigtes Dorf
el pulpo a feira	gekochter Krake, gewürzt mit Öl, Salz und Paprika
el salpicón	(hier) Meeresfrüchtesalat
el santuario	Tempel
el seguidor	Anhänger, (hier) Freund
el temporal	Sturm
el topónimo	Ortsname
el tronco común	gemeinsamer Stamm
la ría	Ria, fjordähnlicher Meeresarm

el ventanal	großes Fenster
establecerse	sich niederlassen
la batea de mejillones	Miesmuschelbank
la crin	Mähne
la duna móvil	Wanderdüne
la huella	Spur, (hier) Abdruck
la indignación	Empörung
la industria conservera y naval	verarbeitende und Schiffsbauindustrie
la lengua cooficial	Ko(offizielle)-Amtssprache
la música de gaitas y tambores	Dudelsack- und Trommelmusik
la piedra maciza	massives Gestein
la rapa das bestas	(galic.) Scheren der Tiere
la zamburiña	bunte Kammmuschel
la zona dunar	Dünenzone
la zona pesquera	Fanggebiet
las filloas	dünne Pfannkuchen
limitar con	grenzen an
no dejen de probar	versuchen Sie unbedingt
presenciar	miterleben
proceder	herstammen
que te llega a doler	(hier) dass es dich sogar schmerzt
reclamar	(hier) verlangen, (fig.) fragen
remontarse a	(zeitl.) zurückgehen